



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja

2013/0307(COD)

13.1.2014

GROZĪJUMI Nr. 251 - 329

Ziņojuma projekts

Pavel Poc

(PE524.576v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par invazīvu svešzemju sugu introdukcijas un izplatīšanās profilaksi un pārvaldību

Regulas priekšlikums

(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1014946LV.doc

PE526.283v01-00

LV

Vienoti daudzveidībā

LV

Grozījums Nr. 251
Mark Demesmaecker

Regulas priekšlikums
11.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

11.a pants

Dalībvalstu koordinācija un sadarbība

1. Dalībvalstis, pildot savas saistības saskaņā ar šo regulu attiecībā uz invazīvām svešzemju sugām, kas minētas 4. pantā, dara visu iespējamo, lai nodrošinātu ciešu sadarbību ar visām attiecīgajām dalībvalstīm.

2. Kad vien iespējams, attiecīgās dalībvalstis cenšas sadarboties, tostarp vajadzības gadījumā ar trešām valstīm, lai uzraudzītu, agrīni atklātu, izskaustu vai pārvaldītu invazīvās svešzemju sugas, kas rada bažas dalībvalstij, kā arī veic citus pasākumus, lai novērstu, līdz minimumam samazinātu un mīkstinātu invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas dalībvalstij, introdukcijas un izplatīšanās nelabvēlīgo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem.

Or. en

Pamatojums

Atkāpes to sugu sarakstā, kas rada bažas Savienībai, var izraisīt sadrumstalošanos un līdz ar to samazināt šīs regulas efektivitāti. Tāpēc sarakstā nebūtu jāiekļauj sugas, kas rada bažas dalībvalstij. To sugu pārvaldību, kas rada bažas dalībvalstij, vislabāk var nodrošināt, veicot saskaņošanu un sadarbību starp attiecīgajām dalībvalstīm.

Grozījums Nr. 252
Jolanta Emilia Hibner

Regulas priekšlikums
12. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [**18 mēneši** no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] ievieš oficiālu uzraudzības sistēmu, kuras ietvaros, veicot apsekojumus, monitoringu vai citas procedūras, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu izplatīšanos Savienībā, tiek vākti un reģistrēti dati par invazīvu svešzemju sugu sastopamību vidē.

Grozījums

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [**3 gadi** no šīs regulas stāšanās spēkā — norādīt datumu] ievieš oficiālu uzraudzības sistēmu, kuras ietvaros, veicot apsekojumus, monitoringu vai citas procedūras, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu izplatīšanos Savienībā, tiek vākti un reģistrēti dati par invazīvu svešzemju sugu sastopamību vidē.

Or. pl

Grozījums Nr. 253
Sandrine Bélier

Regulas priekšlikums
12. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] ievieš oficiālu uzraudzības sistēmu, kuras ietvaros, veicot apsekojumus, monitoringu vai citas procedūras, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu izplatīšanos Savienībā, tiek vākti un reģistrēti dati par invazīvu svešzemju sugu sastopamību vidē.

Grozījums

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā — norādīt datumu] ievieš oficiālu uzraudzības sistēmu, kuras ietvaros, veicot apsekojumus, monitoringu vai citas procedūras, lai **apstiprinātu nesastopamību, atklātu parādīšanos pirmo reizi vai** novērstu invazīvu svešzemju sugu izplatīšanos Savienībā, tiek vākti un reģistrēti dati par invazīvu svešzemju sugu sastopamību vidē.

Or. en

Pamatojums

Ierosinātais formulējums labāk aptver uzraudzības sistēmas uzdevumus. Uzraudzības procesā ir svarīgi reģistrēt noteiktu sugu nesastopamību, jo tas var palīdzēt aprēķināt, kāda ir iespējamība, ka sugas faktiski pastāv, taču nav atklātas.

Grozījums Nr. 254
Renate Sommer

Regulas priekšlikums
12. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Dalībvalstis ievieš paziņošanas prasību to lolojumdzīvnieku īpašniekiem, kuri tiek turēti nekomerciālos nolūkos un kuri pieder pie vienas no sugām, kas ir iekļautas sarakstā, kurš izveidots atbilstīgi 4. panta 1. punktam.

Or. de

Grozījums Nr. 255
Jolanta Emilia Hibner

Regulas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [12 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] ievieš pilnībā darbojošās struktūras, lai veiktu oficiālās kontroles saistībā ar Savienībā **ievestiem dzīvniekiem un augiem, tostarp to sēklām, olām vai sakņiem**, kas nepieciešamas, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu, kuras rada bažas Savienībai, apzinātu introdukciju Savienībā.

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [24 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā — norādīt datumu] ievieš pilnībā darbojošās struktūras, lai veiktu oficiālās kontroles saistībā ar Savienībā **invazīvām svešzemju sugām**, kas nepieciešamas, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu, kuras rada bažas Savienībai, apzinātu introdukciju Savienībā.

Or. pl

Grozījums Nr. 256
Mark Demesmaeker

Regulas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [12 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] ievieš pilnībā darbojošās struktūras, lai veiktu oficiālās kontroles saistībā ar Savienībā ievesti dzīvniekiem un augiem, tostarp to sēklām, olām vai sakneņiem, kas nepieciešamas, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu, kuras rada bažas Savienībai, **apzinātu** introdukciju Savienībā.

Grozījums

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [12 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] ievieš pilnībā darbojošās struktūras, lai veiktu oficiālās kontroles saistībā ar Savienībā ievesti dzīvniekiem un augiem, tostarp to sēklām, olām vai sakneņiem, kas nepieciešamas, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu, kuras rada bažas Savienībai, introdukciju Savienībā.

Or. en

Pamatojums

Oficiālās kontrolēs var atklāt gan apzinātu, gan neapzinātu invazīvu svešzemju sugu introdukciju. Nav pamata izslēgt neapzinātu introdukciju.

Grozījums Nr. 257
Mark Demesmaeker, Catherine Bearder

Regulas priekšlikums
13. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5.a Robežkontroles iestādes reģistrē invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas dalībvalstij un par kurām tās ir saņēmušas informāciju, kā noteikts 10. panta 2. punktā, un kuras ir atklātas šo iestāžu kontrolēs.

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi, lai netiek zaudēta informācija par tādu invazīvu svešzemju sugu atklāšanu, kas rada bažas dalībvalstij.

Grozījums Nr. 258
Renate Sommer

Regulas priekšlikums
13. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. Dalībvalstis izstrādā **vadlīnijas** un mācību programmas, lai atvieglotu invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, identifikāciju un atklāšanu, sadarbojoties visām iestādēm, kuras iesaistītas 2. punktā minētajās pārbaudēs. **Muitas iestāžu mācību programmās iekļauj informāciju par to, kā aizpildāms vienotais administratīvais dokuments, ar kuru sniedz muitas deklarāciju.**

Grozījums

7. **Pamatojoties uz paraugpraksi**, dalībvalstis izstrādā **pamatnostādnes** un mācību programmas, lai atvieglotu invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, identifikāciju un atklāšanu, sadarbojoties visām iestādēm, kuras iesaistītas 2. punktā minētajās pārbaudēs.

Or. en

Grozījums Nr. 259
Radvilē Morkūnaitē-Mikulēnienē

Regulas priekšlikums
13. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. **Dalībvalstis** izstrādā **vadlīnijas** un mācību programmas, lai atvieglotu invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, identifikāciju un atklāšanu, sadarbojoties visām iestādēm, kuras iesaistītas 2. punktā minētajās pārbaudēs. **Muitas iestāžu mācību programmās iekļauj informāciju par to, kā aizpildāms vienotais administratīvais dokuments, ar kuru sniedz muitas deklarāciju.**

Grozījums

7. **Komisija kopā ar dalībvalstīm** izstrādā **pamatnostādnes** un mācību programmas, lai atvieglotu invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, identifikāciju un atklāšanu, sadarbojoties visām iestādēm, kuras iesaistītas 2. punktā minētajās pārbaudēs. **Muitas iestāžu mācību programmās iekļauj informāciju par to, kā aizpildāms vienotais administratīvais dokuments, ar kuru sniedz muitas deklarāciju.**

Or. lt

Grozījums Nr. 260
Mark Demesmaecker

Regulas priekšlikums
13. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

7. Dalībvalstis izstrādā **vadlīnijas** un mācību programmas, lai atvieglotu invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, identifikāciju un atklāšanu, sadarbojoties visām iestādēm, kuras iesaistītas 2. punktā minētajās pārbaudēs. Muitas iestāžu mācību programmās iekļauj informāciju par to, kā aizpildāms vienotais administratīvais dokuments, ar kuru sniedz muitas deklarāciju.

Grozījums

7. Dalībvalstis izstrādā **pamatnostādnes** un mācību programmas, lai atvieglotu invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, **un pēc iespējas to invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas dalībvalstij**, identifikāciju un atklāšanu, sadarbojoties visām iestādēm, kuras iesaistītas 2. punktā minētajās pārbaudēs. Muitas iestāžu mācību programmās iekļauj informāciju par to, kā aizpildāms vienotais administratīvais dokuments, ar kuru sniedz muitas deklarāciju.

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi pēc iespējas iekļaut informāciju par invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas dalībvalstij, jo ir ļoti iespējams, ka tās nākotnē var kļūt par sugām, kas rada bažas Savienībai, un tās ir pierādījušas, ka to ietekme ir tāda kā invazīvām svešzemju sugām.

Grozījums Nr. 261
Jolanta Emilia Hibner

Regulas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Pēc agrīnas atklāšanas un **trīs mēnešos** pēc 14. pantā minētā paziņojuma par agrīnu atklāšanu dalībvalstis veic izskaušanas pasākumus un paziņo par šiem pasākumiem Komisijai, **un** informē pārējās dalībvalstis.

Grozījums

1. Pēc agrīnas atklāšanas **bez kavēšanās** un **ne vēlāk kā piecus mēnešus** pēc 14. pantā minētā paziņojuma par agrīnu atklāšanu dalībvalstis veic izskaušanas pasākumus un paziņo par šiem pasākumiem Komisijai. **Komisija** informē pārējās dalībvalstis.

Or. pl

Grozījums Nr. 262
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Regulas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Pēc agrīnas atklāšanas un **trīs** mēnešos pēc 14. pantā minētā paziņojuma par agrīnu atklāšanu dalībvalstis veic izskaušanas pasākumus un paziņo par šiem pasākumiem Komisijai, un informē pārējās dalībvalstis.

Grozījums

1. Pēc agrīnas atklāšanas un **piecos** mēnešos pēc 14. pantā minētā paziņojuma par agrīnu atklāšanu dalībvalstis veic izskaušanas pasākumus un paziņo par šiem pasākumiem Komisijai, un informē pārējās dalībvalstis.

Or. es

Pamatojums

Šis periods būtu jāpagarina no trim mēnešiem līdz pieciem mēnešiem.

Grozījums Nr. 263
Oreste Rossi

Regulas priekšlikums
15. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Veicot izskaušanas pasākumus attiecībā uz invazīvām svešzemju sugām, kas atbilst 4. panta 2. punkta ba) apakšpunktā minētajiem kritērijiem, dalībvalstis nodrošina kompensāciju profesionālajiem operatoriem par iznīcināšanai pakļauto augu, augu produktu un citu objektu, ja tādi ir, vērtību saskaņā ar 19. panta 1. punktu Regulā (ES) [Eiropas Parlamenta un Padomes regula par tādu izdevumu pārvaldību, kuri attiecas uz pārtikas apriti, dzīvnieku veselību un dzīvnieku labturību, augu veselību un augu reproduktīvo materiālu].

Pamatojums

Lai ātras izskaušanas pasākumus veiktu efektīvi attiecībā uz ISS, kas apdraud lauksaimniecības vajadzībām audzētus augus, ir jābūt iespējai kompensēt profesionālajiem operatoriem augu produktu un citu iznīcināšanai pakļauto objektu vērtību. Turklāt šis grozījums ļauj nepieciešamības gadījumā finansēt ātras izskaušanas pasākumus saskaņā ar Komisijas priekšlikumu (COM(2013)0327) par tādu izdevumu pārvaldību, kuri attiecas uz pārtikas apriti, dzīvnieku veselību un dzīvnieku labturību, augu veselību un augu reproduktīvo materiālu.

Grozījums Nr. 264
Véronique Mathieu Houillon

Regulas priekšlikums
15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Veicot izskaušanas pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka ar izmantotajām metodēm faktiski ir panākta attiecīgo invazīvo svešzemju sugu pilnīga un pastāvīga aizvākšana, ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un **ir nodrošināts**, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Grozījums

2. Veicot izskaušanas pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka ar izmantotajām metodēm faktiski ir panākta attiecīgo invazīvo svešzemju sugu pilnīga un pastāvīga aizvākšana, ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi, un **cenšas nodrošināt**, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Or. fr

Pamatojums

Atbilstīgi līgumiem Savienībai ir jāuzņemas pilnīga atbildība par dzīvnieku labturību, īstenojot LESD 13. pantā noteiktos politikas virzienus. Tomēr 13. pantā, kas ir vienīgā Līguma norāde, kurā ir atsauce uz dzīvnieku labturību, nav minēta vides politika. Līdz ar to ES kompetencē nav rīkoties dzīvnieku labturības jomā, izstrādājot vai īstenojot vides politiku. Tā ir vienīgi dalībvalstu atbildība.

Grozījums Nr. 265
Julie Girling, Chris Davies

Regulas priekšlikums
15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Veicot izskaušanas pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka ar izmantotajām metodēm faktiski ir panākta attiecīgo invazīvo svešzemju sugu pilnīga un pastāvīga aizvākšana, ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Grozījums

2. Veicot izskaušanas pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka ar izmantotajām metodēm faktiski ir panākta attiecīgo invazīvo svešzemju sugu pilnīga un pastāvīga aizvākšana, ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka **gan** dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, **gan dzīvnieki, pret kuriem šie pasākumi nav vērsti**, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu, ka pienācīga uzmanība tiek pievērsta arī tiem dzīvniekiem, pret kuriem nav vērsti šie pasākumi.

Grozījums Nr. 266

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums
15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Veicot izskaušanas pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka ar izmantotajām metodēm faktiski ir panākta attiecīgo invazīvo svešzemju sugu pilnīga un pastāvīga aizvākšana, ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Grozījums

2. Veicot izskaušanas pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka ar izmantotajām metodēm faktiski ir panākta attiecīgo invazīvo svešzemju sugu pilnīga un pastāvīga aizvākšana, ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, **un dzīvnieki, pret kuriem šie pasākumi nav vērsti**, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Pamatojums

Būtu jāizvairās arī no ietekmes uz dzīvniekiem, pret kuriem nav vērsti šie pasākumi.

Grozījums Nr. 267

Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Regulas priekšlikums

16. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pieprasījumus par atkāpšanos balsta uz pamatotiem zinātniskiem pierādījumiem un iesniedz tikai tad, ja ir **izpildīti šādi nosacījumi**:

Grozījums

2. Pieprasījumus par atkāpšanos balsta uz pamatotiem zinātniskiem pierādījumiem un iesniedz tikai tad, ja ir **izpildīts vismaz viens no šādiem nosacījumiem**:

Pamatojums

Minētie pamatojumi atkāpēm no vajadzības veikt ātru izskaušanu ir atsevišķi un nav kumulatīvi. Atkāpi var piešķirt, ja ir izpildīts viens vai vairāki nosacījumi, nevis visi.

Grozījums Nr. 268

Renate Sommer

Regulas priekšlikums

16. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) izskaušanas metodes nav pieejamas vai ir pieejamas, bet tās ļoti negatīvi ietekmē cilvēka veselību **vai** vidi.

Grozījums

c) izskaušanas metodes nav pieejamas vai ir pieejamas, bet tās ļoti negatīvi ietekmē cilvēka veselību, vidi **vai citas sugas**.

Grozījums Nr. 269
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Regulas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**ca) invazīvās svešzemju sugas, kas raisa
bažas, nerada būtisku nelabvēlīgu
pārrobežu ietekmi;**

Or. en

Pamatojums

*Ja dalībvalsts pieprasa atkāpi noteiktam sugu veidam, būtu jāizslēdz šīs atkāpes nelabvēlīgā
ietekme (kaimiņos esošajās) dalībvalstīs.*

Grozījums Nr. 270
Carl Schlyter

Regulas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**ca) līdz šim izmantotās izskaušanas
metodes tiek uzskatītas par nehumānām
vai neefektīvām, un šo metožu
izmantošana radītu sāpes, stresu vai
ciešanas dzīvniekiem, pret kuriem tās
vērstas, un dzīvniekiem, pret kuriem šīs
metodes nav vērstas;**

Or. en

Pamatojums

*Atkāpes no izskaušanas metodēm būtu jāapsver gadījumā, ja ir pierādīts, ka līdz šim
izmantotās metodes ir nehumānas vai neefektīvas vai gan nehumānas, gan neefektīvas, tāpēc
izskaušanas metožu izmantošana būtu jāpārtrauc un būtu jāpiešķir atkāpe no turpmākiem
pasākumiem.*

Grozījums Nr. 271
Jolanta Emilia Hibner

Regulas priekšlikums
17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ne vēlāk kā **12** mēnešos no dienas, kad invazīva svešzemju suga ir iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, dalībvalstis, kuras savā teritorijā ir konstatējušas plaši izplatījušos šo invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, ievieš pārvaldības pasākumus tā, lai minētās sugas ietekme uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku tiktu pēc iespējas samazināta. Šos pārvaldības pasākumus pamato ar izmaksu un ieguvumu analīzi, un tajos ietilpst arī 18. pantā minētie atjaunošanas pasākumi.

Grozījums

1. Ne vēlāk kā **24** mēnešos no dienas, kad invazīva svešzemju suga ir iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, dalībvalstis, kuras savā teritorijā ir konstatējušas plaši izplatījušos šo invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, ievieš pārvaldības pasākumus tā, lai minētās sugas ietekme uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku tiktu pēc iespējas samazināta. Šos pārvaldības pasākumus pamato ar izmaksu un ieguvumu analīzi, un tajos ietilpst arī 18. pantā minētie atjaunošanas pasākumi.

Or. pl

Grozījums Nr. 272
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Regulas priekšlikums
17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ne vēlāk kā **12** mēnešos no dienas, kad invazīva svešzemju suga ir iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, dalībvalstis, kuras savā teritorijā ir konstatējušas plaši izplatījušos šo invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, ievieš pārvaldības pasākumus tā, lai minētās sugas ietekme uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku tiktu pēc iespējas samazināta. Šos pārvaldības pasākumus pamato ar

Grozījums

1. Ne vēlāk kā **24** mēnešos no dienas, kad invazīva svešzemju suga ir iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, dalībvalstis, kuras savā teritorijā ir konstatējušas plaši izplatījušos šo invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, ievieš pārvaldības pasākumus tā, lai minētās sugas ietekme uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku tiktu pēc iespējas samazināta. Šos pārvaldības pasākumus pamato ar

izmaksu un ieguvumu analīzi, un tajos ietilpst arī 18. pantā minētie atjaunošanas pasākumi.

izmaksu un ieguvumu analīzi, un tajos ietilpst arī 18. pantā minētie atjaunošanas pasākumi.

Or. es

Pamatojums

Pārvaldības pasākumu īstenošanai paredzētais termiņš ir jāpagarina līdz 24 mēnešiem.

Grozījums Nr. 273

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums

17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ne vēlāk kā 12 mēnešos no dienas, kad invazīva svešzemju suga ir iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, dalībvalstis, kuras savā teritorijā ir konstatējušas plaši izplatījušos šo invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, ievieš pārvaldības pasākumus tā, lai minētās sugas ietekme uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku tiktu pēc iespējas samazināta. **Šos** pārvaldības **pasākumus pamato ar** izmaksu un ieguvumu **analīzi**, un **tajos ietilpst** arī 18. pantā minētie atjaunošanas pasākumi.

Grozījums

1. Ne vēlāk kā 12 mēnešos no dienas, kad invazīva svešzemju suga ir iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, dalībvalstis, kuras savā teritorijā ir konstatējušas plaši izplatījušos šo invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, ievieš pārvaldības pasākumus tā, lai minētās sugas ietekme uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku tiktu pēc iespējas samazināta. **Šajos** pārvaldības **pasākumos ietilpst** izmaksu un ieguvumu **analīze** un arī 18. pantā minētie atjaunošanas pasākumi.

Or. en

Pamatojums

Formulējums „ietilpst” sniedz dalībvalstīm lielāku elastību noteikt piemērotus pārvaldības pasākumus.

Grozījums Nr. 274

Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums
17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ne vēlāk kā 12 mēnešos no dienas, kad invazīva svešzemju suga ir iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, dalībvalstis, kuras savā teritorijā ir konstatējušas plaši izplatījušos šo invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, ievieš pārvaldības pasākumus tā, lai minētās sugas ietekme uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku tiktu pēc iespējas samazināta. Šos pārvaldības pasākumus pamato ar izmaksu un ieguvumu analīzi, un tajos ietilpst arī 18. pantā minētie atjaunošanas pasākumi.

Grozījums

1. Ne vēlāk kā 12 mēnešos no dienas, kad invazīva svešzemju suga ir iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, dalībvalstis, kuras savā teritorijā ir konstatējušas plaši izplatījušos šo invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, ievieš pārvaldības pasākumus tā, lai minētās sugas ietekme uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku tiktu pēc iespējas samazināta. Šos pārvaldības pasākumus pamato ar izmaksu un ieguvumu analīzi, **ņemot vērā ietekmi uz vidi un sugām, uz kurām neattiecas šie pārvaldības pasākumi**, un tajos ietilpst arī 18. pantā minētie atjaunošanas pasākumi.

Or. en

Pamatojums

Nav ne pietiekami, ne atbilstoši pieņemt lēmumus tikai par ekonomiskajiem aspektiem (piemēram, Mantegacas latvāņa gadījumā). Izmaksu un ieguvumu analīzē būtu jāņem vērā arī ietekme uz sugām, uz kurām neattiecas pārvaldības pasākumi.

Grozījums Nr. 275
Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pārvaldības pasākumi sastāv no fiziskām, ķīmiskām vai bioloģiskām darbībām, kuru mērķis ir izskaust invazīvas svešzemju sugas, kontrolēt vai ierobežot to populāciju. Vajadzības gadījumā

Grozījums

2. Pārvaldības pasākumi sastāv no **nāvējošām un nenāvējošām** fiziskām, ķīmiskām vai bioloģiskām darbībām, kuru mērķis ir izskaust invazīvas svešzemju sugas, kontrolēt vai ierobežot to

pārvaldības pasākumos ietilpst darbības, kuras vērstas uz jaunās sugas uzņemošo ekosistēmu un kuru mērķis ir palielināt ekosistēmas izturētspēju pret pašreizējām un turpmākām invāzijām.

populāciju. Vajadzības gadījumā pārvaldības pasākumos ietilpst darbības, kuras vērstas uz jaunās sugas uzņemošo ekosistēmu un kuru mērķis ir palielināt ekosistēmas izturētspēju pret pašreizējām un turpmākām invāzijām.

Or. en

Pamatojums

Arī nenāvējošas metodes, piemēram, sagūstīšana, sterilizācija un izplatīšana vai izplatības vietas pārvaldība, var būt efektīvas metodes. Tas ir svarīgi, lai iegūtu iedzīvotāju atbalstu rīcībai, kas vērsta pret invazīvām svešzemju sugām. Nepieciešamības gadījumā būtu jāveic pasākumi.

Grozījums Nr. 276 Andrea Zaroni

Regulas priekšlikums 17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pārvaldības pasākumi sastāv no fiziskām, ķīmiskām vai bioloģiskām darbībām, kuru mērķis ir izskaust invazīvas svešzemju sugas, kontrolēt vai ierobežot to populāciju. Vajadzības gadījumā pārvaldības pasākumos ietilpst darbības, kuras vērstas uz jaunās sugas uzņemošo ekosistēmu un kuru mērķis ir palielināt ekosistēmas izturētspēju pret pašreizējām un turpmākām invāzijām.

Grozījums

2. Pārvaldības pasākumi sastāv no fiziskām, ķīmiskām vai bioloģiskām darbībām, kuru mērķis ir izskaust invazīvas svešzemju sugas, kontrolēt vai ierobežot to populāciju. ***Dzīvnieku sugu gadījumā apstiprinātajos pasākumos paredz vienīgi nenāvējošu metožu izmantošanu.*** Vajadzības gadījumā pārvaldības pasākumos ietilpst darbības, kuras vērstas uz jaunās sugas uzņemošo ekosistēmu un kuru mērķis ir palielināt ekosistēmas izturētspēju pret pašreizējām un turpmākām invāzijām.

Or. it

Grozījums Nr. 277 Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pārvaldības pasākumi sastāv no fiziskām, ķīmiskām vai bioloģiskām darbībām, kuru mērķis ir izskaust invazīvas svešzemju sugas, kontrolēt vai ierobežot to populāciju. Vajadzības gadījumā pārvaldības pasākumos ietilpst darbības, kuras vērstas uz jaunās sugas uzņemošo ekosistēmu un kuru mērķis ir palielināt ekosistēmas izturētspēju pret pašreizējām un turpmākām invāzijām.

Grozījums

2. Pārvaldības pasākumi sastāv no fiziskām, ķīmiskām vai bioloģiskām darbībām, kuru mērķis ir izskaust invazīvas svešzemju sugas, kontrolēt vai ierobežot to populāciju. Vajadzības gadījumā pārvaldības pasākumos ietilpst darbības, kuras vērstas uz jaunās sugas uzņemošo ekosistēmu un kuru mērķis ir palielināt ekosistēmas izturētspēju pret pašreizējām un turpmākām invāzijām. ***Dalībvalstis veic samērīgus atjaunošanas pasākumus, lai palīdzētu atjaunoties ekosistēmai, kuru invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, ir degradējušas, kam nodarījušas kaitējumu vai kuru tās ir iznīcinājušas.***

Or. es

Pamatojums

Būtu labāk iekļaut atjaunošanas pasākumus šajā punktā, jo tiem būtu jābūt tieši saistītiem ar pārvaldības pasākumiem.

Grozījums Nr. 278
Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Piemērojot pārvaldības pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka izmantotajās metodēs ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Grozījums

3. Piemērojot pārvaldības pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka izmantotajās metodēs ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka ***gan*** dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, ***gan dzīvnieki, pret kuriem šie pasākumi nav vērsti***, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja

no tām ir iespējams izvairīties. **Saistībā ar pārvaldības pasākumiem dalībvalstis nodrošina, ka:**

a) nepieciešamība rīkoties ir pamatota;

b) ieguvumi no pārvaldības ir sasniedzami;

c) metodes ir humānas;

d) metodes ir efektīvas;

e) pārvaldības sekas ir izvērtētas;

f) ieguvumi no pārvaldības tiek uzturēti un ir ilgtspējīgi.

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi, lai pārvaldības pasākumi būtu labi pārdomāti. Lai iegūtu iedzīvotāju atbalstu rīcībai pret invazīvām svešzemju sugām, ir ļoti svarīgi ņemt vērā dzīvnieku labturību.

Grozījums Nr. 279
Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Piemērojot pārvaldības pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka izmantotajās metodēs ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Grozījums

3. Piemērojot pārvaldības pasākumus, dalībvalstis nodrošina, ka izmantotajās metodēs ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka **gan** dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, **gan dzīvnieki, pret kuriem šie pasākumi nav vērsti**, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Or. en

Grozījums Nr. 280
Véronique Mathieu Houillon

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Piemērojot pārvaldības pasākumus, dalībvalstis **nodrošina**, ka izmantotajās metodēs ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Grozījums

3. Piemērojot pārvaldības pasākumus, dalībvalstis **cenšas nodrošināt**, ka izmantotajās metodēs ir pienācīgi ņemta vērā to ietekme uz cilvēka veselību un vidi un ir nodrošināts, ka dzīvnieki, pret kuriem vērsti šie pasākumi, tiek pasargāti no sāpēm, stresa vai ciešanām, ja no tām ir iespējams izvairīties.

Or. fr

Pamatojums

Atbilstīgi līgumiem Savienībai ir jāuzņemas pilnīga atbildība par dzīvnieku labturību, īstenojot LESD 13. pantā noteiktos politikas virzienus. Tomēr 13. pantā, kas ir vienīgā Līguma norāde, kurā ir atsauce uz dzīvnieku labturību, nav minēta vides politika. Līdz ar to ES kompetencē nav rīkoties dzīvnieku labturības jomā, izstrādājot vai īstenojot vides politiku. Tā ir vienīgi dalībvalstu atbildība.

Grozījums Nr. 281
Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Uzraudzības sistēmu, kas minēta 12. pantā, izveido un izmanto, lai kontrolētu, cik efektīvi sugas izskaušanas, populācijas kontroles vai ierobežošanas pasākumi samazina ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku.

Grozījums

4. Uzraudzības sistēmu, kas minēta 12. pantā, izveido un izmanto, lai kontrolētu, cik efektīvi sugas izskaušanas, populācijas kontroles vai ierobežošanas pasākumi samazina ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, cilvēka veselību un ekonomiku. **Monitoringā būtu arī jānovērtē ietekme uz neskartajām sugām un ietekme uz skarto sugu labturību.**

Or. en

Pamatojums

Monitorings var vēl vairāk uzlabot pārvaldības pasākumus.

Grozījums Nr. 282

Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums

17. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Ja monitoringā tiek atklāts, ka izskaušanas, populācijas kontroles vai ierobežošanas pasākumi neefektīvi samazina ietekmi, ir jāveic analīze attiecībā uz to, vai pasākums būtu jāpārveido vai jāpārtrauc.

Or. en

Pamatojums

Ja ir atklāts, ka pasākums ir neefektīvs, ir jāveic novērtējums, lai noteiktu, vai pasākums būtu jāpārveido vai jāpārtrauc, lai izvairītos no liekas līdzekļu tērēšanas un nebūtiskas ietekmes.

Grozījums Nr. 283

Mark Demesmaeker, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums

17. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. Ja ir ievērojams risks, ka invazīva svešzemju suga, kas rada bažas Savienībai, izplatīsies kaimiņos esošā dalībvalstī, dalībvalstis, kurās šī suga ir plaši izplatījusies, nekavējoties informē kaimiņos esošās dalībvalstis un Komisiju. Vajadzības gadījumā attiecīgās dalībvalstis izveido kopīgus pārvaldības pasākumus. Gadījumos, kad izplatīšanās var skart arī trešās valstis, skartā dalībvalsts ***apsver***

5. Ja ir ievērojams risks, ka invazīva svešzemju suga, kas rada bažas Savienībai, izplatīsies kaimiņos esošā dalībvalstī, dalībvalstis, kurās šī suga ir plaši izplatījusies, nekavējoties informē kaimiņos esošās dalībvalstis un Komisiju. Vajadzības gadījumā attiecīgās dalībvalstis izveido kopīgus pārvaldības pasākumus. Gadījumos, kad izplatīšanās var skart arī trešās valstis, skartā dalībvalsts ***informē***

nepieciešamību informēt attiecīgās trešās valstis.

attiecīgās trešās valstis.

Or. en

Pamatojums

Attiecīgo trešo valstu informēšana ir vienlīdz svarīga ES dalībvalstīm un atbilst regulas mērķim, t. i., novērst invazīvu svešzemju sugu izplatīšanos.

Grozījums Nr. 284

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Regulas priekšlikums

18. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18. pants

svītrots

Cietušo ekosistēmu atjaunošana

1. Dalībvalstis īsteno samērīgus atjaunošanas pasākumus, lai palīdzētu atjaunoties ekosistēmai, kuru invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, ir degradējušas, kam nodarījušas kaitējumu vai kuru tās ir iznīcinājušas.

2. Atjaunošanas pasākumos, kas minēti 1. punktā, ietver vismaz:

a) pasākumus, lai palielinātu traucējumam pakļautās ekosistēmas spēju pretoties šim traucējumam, absorbēt to, pielāgoties tam un atgūties no tā radītās ietekmes;

b) pasākumus, kas nodrošina atkārtotas invāzijas profilaksi pēc izskaušanas kampaņas.

Or. es

Pamatojums

Šis pants ir pārāk neskaidrs un ir sagatavots tā, it kā šī būtu direktīva, nevis regula. Tā kā to nevar tieši piemērot, tas būtu jāsvītro. Atsauce uz atjaunošanas pasākumiem ir iekļauta 17. pantā, lai paturētu mērķi uzmanības centrā.

Grozījums Nr. 285

Romana Jordan

Regulas priekšlikums

18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis **īsteno samērīgus** atjaunošanas **pasākumus**, lai palīdzētu atjaunoties ekosistēmai, kuru invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, ir degradējušas, kam nodarījušas kaitējumu vai kuru tās ir iznīcinājušas.

Grozījums

1. Dalībvalstis **nodrošina, ka tiek veikti atbilstoši** atjaunošanas **pasākumi**, lai palīdzētu atjaunoties ekosistēmai, kuru invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, ir degradējušas, kam nodarījušas kaitējumu vai kuru tās ir iznīcinājušas.

Ja var noteikt personu (fiziska vai juridiska persona, privāta vai publiska), kas ir atbildīga par tādu apzinātu vai netīšu invazīvu svešzemju sugu introdukciju vai izplatīšanu, kas rada bažas Savienībai, dalībvalsts nodrošina, ka šī persona veic ieguldījumu, lai atjaunotu bojāto ekosistēmu.

Or. en

Grozījums Nr. 286

Gerben-Jan Gerbrandy, Chris Davies

Regulas priekšlikums

18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis īsteno **samērīgus** atjaunošanas pasākumus, lai palīdzētu atjaunoties ekosistēmai, kuru invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas

Grozījums

1. Dalībvalstis īsteno **atbilstošus** atjaunošanas pasākumus, lai palīdzētu atjaunoties ekosistēmai, kuru invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas

Savienībai, ir degradējušas, kam nodarījušas kaitējumu vai kuru tās ir iznīcinājušas.

Savienībai, ir degradējušas, kam nodarījušas kaitējumu vai kuru tās ir iznīcinājušas.

Or. en

Pamatojums

Vārda „samērīgs” izmantošana attiecībā uz atjaunošanas pasākumiem norāda uz ierobežojumu, pamatojoties uz ekonomiskiem apsvērumiem, taču nav precizēts, attiecībā pret ko tiem ir jābūt samērīgiem — izmaksām vai iznīcināšanu, ekosistēmas vērtību? Šajā kontekstā „atbilstošs” ir labāks vārds. Atjaunošanas mērķim ir jābūt palielināt ekosistēmas izturību, lai tā saglabātos ilgtermiņā. To nevajadzētu sākotnēji ierobežot.

Grozījums Nr. 287 Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums 18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis īsteno samērīgus atjaunošanas pasākumus, lai palīdzētu atjaunoties ekosistēmai, kuru invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, ir degradējušas, kam nodarījušas kaitējumu vai kuru tās ir iznīcinājušas.

Grozījums

1. Dalībvalstis īsteno samērīgus atjaunošanas pasākumus, lai palīdzētu atjaunoties ekosistēmai, kuru invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, ir degradējušas, kam nodarījušas kaitējumu vai kuru tās ir iznīcinājušas, **ja vien izmaksu un ieguvumu analīze, pamatojoties uz pieejamiem datiem un ar pamatotu pārliecību, neapliecina, ka izmaksas būs ārkārtīgi augstas un nesamērīgas ar atjaunošanas radītajiem ieguvumiem. Šādā gadījumā, kad var noteikt atbildīgo personu, atjaunošanas izmaksas būtu jāsedz tiem, kuri ir atbildīgi pat ekosistēmas bojājumiem, degradāciju vai iznīcināšanu.**

Or. en

Pamatojums

Atjaunošanas pasākumi bieži ir dārgāki nekā izskaušana. Ja nav iespējas atkāpties no pienākuma veikt šādus pasākumus pēc izskaušanas, izraisīto izmaksu dēļ dalībvalsts retāk izskaudīs ISS, kas rada bažas Savienībai.

Grozījums Nr. 288

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Regulas priekšlikums

18. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) pasākumus, lai palielinātu traucējumam pakļautās ekosistēmas spēju pretoties šim traucējumam, absorbēt to, pielāgoties tam un atgūties no tā radītās ietekmes;

Grozījums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Or. en

Pamatojums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Grozījums Nr. 289

Julie Girling

Regulas priekšlikums

18. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Atbilstošā gadījumā — un kad vien iespējams — dalībvalstis var ņemt vērā atjaunošanas pasākumu izmaksu, tostarp vides un resursu izmaksu, segšanas principu saskaņā ar principu “piesārņotājs maksā”.

Or. en

Pamatojums

Ja var noteikt atbildīgo struktūru, dalībvalstīm būtu jāpieprasa šai struktūrai finansiāls atbalsts atjaunošanas pasākumiem, pamatojoties uz principu „piesārņotājs maksā”.

Grozījums Nr. 290

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Regulas priekšlikums

18.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18.a pants

Pārskatbildība

1. Pamatojoties uz principu “piesārņotājs maksā”, lai novērstu un mazinātu ekosistēmas bojājumus, ko radījušas invazīvas svešzemju sugas, dalībvalstis veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka operators (fiziska vai juridiska persona, privāts vai publisks), kurš noteikts kā atbildīgs par tādu apzinātu vai netīšu invazīvu svešzemju sugu introdukciju vai izplatīšanu, kas rada bažas Savienībai, ir pārskatatbildīgs un veic ieguldījumu, lai segtu atjaunošanas izmaksas.

2. Operatora, kurš noteikts par atbildīgu par apzinātu vai netīšu invazīvu svešzemju sugu introdukciju vai izplatīšanu, atbildība par atjaunošanu turpinās, līdz sugas ir efektīvi likvidētas un ekosistēma ir atjaunota.

Or. en

Pamatojums

Šajā tiesību aktā ir jāietver princips „piesārņotājs maksā”. Tiem, kas apzināti vai netīši ļauj zināmām problēmas izraisošām sugām (sarakstā iekļautās sugas, kas rada bažas ES), izveidoties vai iekļūt, būtu jāveic ieguldījums rīcībā, kas vajadzīga, lai atrisinātu problēmu. Tiesību akta īstenošanas pasākumiem un attiecīgo izmaksu segšanai būtu jābūt spēcīgai ISS regulas sastāvdaļai un samērīgai radītajam kaitējumam.

Grozījums Nr. 291
Erik Bánki

Regulas priekšlikums
18.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18.a pants

Finansējums

Dalībvalstīm ir tiesības izmantot tādu Eiropas Savienības atbalstu, kas ir nepieciešams, lai segtu ar regulas īstenošanu saistītās izmaksas, atbilstoši tām izmaksām, kuras Komisija sedz no pieejamiem Savienības līdzekļiem, nepieciešamības gadījumā padarot iepirkuma procedūras elastīgākas un ļaujot piekļūt jauniem līdzekļiem. Ja nav pieejams samērīgs Savienības finansējums, dalībvalstis drīkst nepildīt regulas noteikumus.

Or. hu

Pamatojums

Jau tagad nākamajā finanšu plānošanas ciklā apropriācijas vides un dabas aizsardzībai ir pārslogotas, un diez vai būs iespējams paļauties uz tām šāda apmēra uzdevumā. Papildus lielajam nepieciešamā finansējuma apmēram arī tā izmantošana ir ierobežota, jo to izmantos tikai daļēji būtisku ar regulas īstenošanu saistītu izmaksu segšanai. Dažās darbībās būtu nepieciešams izmantot ātri pieejamu finansējumu, ko nevar sniegt neviens no pašreizējiem resursiem.

Grozījums Nr. 292
Gaston Franco

Regulas priekšlikums
18.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18.a pants

***Valstu pasākumi saistībā ar invazīvām
svešzemju sugām, kas rada bažas
Savienībai***

***Dalībvalstīs var būt stingrāki valsts
noteikumi, lai nepieļautu to invazīvo
svešzemju sugu introdukciju,
naturalizāciju un izplatīšanos, kas rada
bažas Savienībai, ar nosacījumu, ka šie
noteikumi nav pretrunā ES tiesību aktiem
vai pašreizējiem starptautiskajiem
 nolīgumiem.***

Or. fr

Grozījums Nr. 293

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Regulas priekšlikums

19. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. ***Ne vēlāk kā*** līdz ***[trīs gadi no šīs regulas
stāšanās spēkā – norādīt datumu]*** un pēc
tam ik pēc ***četriem*** gadiem dalībvalstis
nosūta Komisijai šādu atjauninātu
informāciju:

Grozījums

1. Līdz ***2019. gada 1. jūnijam*** un pēc tam
ik pēc ***sešiem*** gadiem dalībvalstis nosūta
Komisijai šādu atjauninātu informāciju:

Or. es

Pamatojums

*Šiem ziņojumiem būtu jāatbilst Dzīvotņu direktīvai un Putnu direktīvai. Tāpēc pirmajam
ziņojumam būtu jābūt 2019. gadā, bet nākamajiem ik pēc sešiem gadiem.*

Grozījums Nr. 294

Chris Davies

Regulas priekšlikums

19. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) aprakstu par invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, esošo izplatību to teritorijā;

Grozījums

b) aprakstu par invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, esošo izplatību to teritorijā ***un jūras ūdeņos, tostarp informāciju par migrācijas un vairošanās modeļiem;***

Or. en

Pamatojums

Šāda informācija palīdzēs informēt pārējās dalībvalstis par potenciālajiem riskiem, ko rada noteiktas jūras ūdeņu invazīvās svešzemju sugas.

Grozījums Nr. 295

Radvilē Morkūnaitē-Mikulēnienē

Regulas priekšlikums

19. pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

fa) regulas īstenošanas izmaksas;

Or. lt

Grozījums Nr. 296

Erik Bánki

Regulas priekšlikums

19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Piecu gadu laikā no [pieņemšanas datums] Komisija novērtē, cik efektīvas ir pašreizējās regulas prasības, tostarp 4. panta 1. punktā minētais saraksts, 11. panta 3. punktā minētie rīcības plāni, uzraudzības sistēma, pārbaudes uz

Grozījums

(3) Piecu gadu laikā no [pieņemšanas datums] Komisija novērtē, cik efektīvas ir pašreizējās regulas prasības, tostarp 4. panta 1. punktā minētais saraksts, 11. panta 3. punktā minētie rīcības plāni, uzraudzības sistēma, pārbaudes uz

robežām, izskaušanas pienākums un pārvaldības saistības, un iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, kuram var pievienot priekšlikumus par regulas grozīšanu, tostarp par izmaiņām 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

robežām, izskaušanas pienākums, **kā arī īstenošanas finansēšanas atbilstību**, un pārvaldības saistības, un iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, kuram var pievienot priekšlikumus par regulas grozīšanu, tostarp par izmaiņām 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, **un kas, pamatojoties uz finansiālās situācijas izvērtējumu, sagatavo priekšlikumu par Eiropas Savienības finansiālo atbalstu nākamajā finanšu ciklā.**

Or. hu

Pamatojums

Nav pieejams neviens finansējuma avots, lai atbalstītu to regulas noteikumu īstenošanu, kas īpaši paredzēti šim nolūkam, kaut arī, pamatojoties uz līdz šim publicētajām aplēsēm, invazīvo svešzemju sugu apkarošana ES līmenī izmaksā EUR 12 miljardus gadā. Tāpēc ir ārkārtīgi svarīgi piecu gadu novērtējumā ņemt vērā arī finansiālos aspektus un ziņojumā, ko iesniedz Parlamentam un Padomei, iekļaut priekšlikumu par finansējuma attīstību, ko tādējādi varētu labāk īstenot, gatavojot un apspriežot nākamo finanšu ciklu.

Grozījums Nr. 297 Radvilē Morkūnaitē-Mikulēnienē

Regulas priekšlikums 19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Piecu gadu laikā no [pieņemšanas datums] Komisija novērtē, cik efektīvas ir pašreizējās regulas prasības, tostarp 4. panta 1. punktā minētais saraksts, 11. panta 3. punktā minētie rīcības plāni, uzraudzības sistēma, pārbaudes uz robežām, izskaušanas pienākums un pārvaldības saistības, un iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, kuram var pievienot priekšlikumus par regulas grozīšanu, tostarp par izmaiņām 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

Grozījums

3. Piecu gadu laikā no [pieņemšanas datums] Komisija novērtē, cik efektīvas ir pašreizējās regulas prasības, tostarp 4. panta 1. punktā minētais saraksts, 11. panta 3. punktā minētie rīcības plāni, uzraudzības sistēma, pārbaudes uz robežām, izskaušanas pienākums un pārvaldības saistības, **kā arī dalībvalstu izdevumus saistībā ar šīs regulas īstenošanu**, un iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei, kuram var pievienot priekšlikumus par regulas grozīšanu, tostarp par izmaiņām 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

Grozījums Nr. 298
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Regulas priekšlikums
20. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. posmā 2. punktā minētais datu atbalsta mehānisms kļūst par mehānismu informācijas apmaiņai par citiem šīs regulas piemērošanas aspektiem.

Grozījums

4. Trešajā posmā 2. punktā minētais datu atbalsta mehānisms kļūst par mehānismu informācijas apmaiņai par citiem šīs regulas piemērošanas aspektiem, ***tostarp invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas dalībvalstij.***

Or. es

Pamatojums

Ir jāiekļauj atsauce uz to sugu sarakstu, kas rada bažas dalībvalstīm, lai veicinātu koordināciju starp kaimiņos esošajām dalībvalstīm un informācijas apmaiņu, lai zinātu, kuras sugas rada problēmas citās valstīs.

Grozījums Nr. 299
Renate Sommer

Regulas priekšlikums
21. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Sabiedrības līdzdalība

Grozījums

Attiecīgo ieinteresēto pušu līdzdalība

Or. en

Grozījums Nr. 300
Andrea Zannoni

Regulas priekšlikums
21. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Sabiedrības līdzdalība

Grozījums

Sabiedrības līdzdalība, *ieinteresēto pušu iesaistīšana un informācijas apmaiņa*

Or. en

Grozījums Nr. 301
Renate Sommer

Regulas priekšlikums
21. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Rīcības plānu veidošanā saskaņā ar 11. pantu un pasākumu plānošanā saskaņā ar 17. pantu dalībvalstis nodrošina, ka *sabiedrībai* tiek dotas *agrīnas un reālas* iespējas piedalīties šo plānu un pasākumu sagatavošanā, grozīšanā vai pārskatīšanā tādā kārtībā, kuru dalībvalstis jau ir noteikušas atbilstīgi Direktīvas 2003/35/EK 2. panta 3. punkta otrajai daļai.

Grozījums

1. Rīcības plānu veidošanā saskaņā ar 11. pantu un pasākumu plānošanā saskaņā ar 17. pantu dalībvalstis nodrošina, ka *attiecīgajām ieinteresētajām pusēm* tiek dotas iespējas piedalīties šo plānu un pasākumu sagatavošanā, grozīšanā vai pārskatīšanā tādā kārtībā, kuru dalībvalstis jau ir noteikušas atbilstīgi Direktīvas 2003/35/EK 2. panta 3. punkta otrajai daļai.

Or. en

Grozījums Nr. 302
Andrea Zaroni

Regulas priekšlikums
21. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Lai veicinātu efektīvu un pārredzamu informācijas apmaiņu saistībā ar dažādu šīs regulas aspektu īstenošanu, Komisija izveido un regulāri sasauca invazīvo svešzemju sugu forumu, kurā piedalās attiecīgo dalībvalstu, industriju un nozaru pārstāvji, kā arī vides aizsardzību un

dzīvnieku labturību veicinošo nevalstisko organizāciju pārstāvji.

Jo īpaši Komisija ņem vērā foruma ieteikumus par 4. panta 1. punktā minētā saraksta izveidošanu un atjaunināšanu, kā arī Savienībai paredzētu ārkārtas pasākumu pieņemšanu saskaņā ar 9. panta 4. punktu attiecībā uz invazīvām svešzemju sugām, kas nav iekļautas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā. Tā arī izmanto forumu, lai veicinātu informācijas apmaiņu saistībā ar sugu izplatību un pārvaldības iespējām, tostarp humānām kontroles metodēm.

Or. en

Pamatojums

Attiecīgajām ieinteresētajām pusēm ir jābūt iespējai iesaistīties to sugu saraksta izveidē, kuras rada bažas Savienībai, kā arī pasākumos, kuru mērķis ir atbalstīt profilaksi un apstiprināt humānas kontroles metodes. Lai nodrošinātu efektīvu un aktīvu informācijas apmaiņu starp attiecīgajām dalībvalstīm, industrijām un nozarēm, atbilstošajām nevalstiskajām organizācijām un Komisiju, ir nepieciešams forums, kas darbotos pārredzami.

Grozījums Nr. 303
Andrea Zaroni

Regulas priekšlikums
21.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

21.a pants

Invazīvo svešzemju sugu zinātniskā struktūra

1. Tiek izveidota invazīvo svešzemju sugu zinātniskā struktūra. Tā ir atbildīga par atzinuma sagatavošanu un iesniegšanu izskatīšanai Komisijā un 22. pantā minētajā komitejā par šādiem jautājumiem:

a) invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, saraksta sagatavošana

un atjaunināšana, tostarp veicot riska novērtējumu saskaņā ar 5. panta 1. punktu;

b) dalībvalstu pieprasījumi iekļaut invazīvas svešzemju sugas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā atbilstīgi 4. panta 3. punktam;

c) zinātniski un tehniski jautājumi saistībā ar metodiku, ko izmanto 5. panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto elementu novērtējumā atbilstīgi 5. panta 2. punktam;

d) ārkārtas pasākumi, kas ir jāapstiprina saskaņā ar 9. panta 4. punktu attiecībā uz svešzemju invazīvām sugām, kas nav iekļautas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā;

e) pēc Komisijas vai dalībvalstu kompetento iestāžu pieprasījuma citi zinātniski vai tehniski jautājumi saistībā ar šīs regulas īstenošanu.

2. Invazīvo svešzemju sugu zinātniskās struktūras locekļus ieceļ Komisija, pamatojoties uz to pieredzi un zināšanām par 1. punktā minēto uzdevumu veikšanu, ņemot vērā ģeogrāfisko izplatību, kas ataino zinātnisko problēmu un Savienības pieeju dažādību. Komisija nosaka locekļu skaitu atbilstoši vajadzībai.

3. Dalībvalstis un invazīvo svešzemju sugu zinātniskā struktūra apmainās ar informāciju par sugu izplatību un ekoloģiju, pārvaldības iespējām un gūtajām mācībām.

Or. en

Pamatojums

Būtu jāizveido neatkarīga zinātnisku un tehnisku ekspertu grupa, lai nodrošinātu, ka šīs regulas īstenošana ir noturīga un atbilst svešzemju sugu invāzijas radītās dažādās ietekmes novēršanai. Ir vajadzīgi zinātniski un tehniski padomi, lai prognozētu, kādi organismi varētu ieviesties vai kļūt problemātiski vai kādas pārvaldības iespējas ir pieejamas. Viens no šīs grupas galvenajiem uzdevumiem būtu arī veikt riska novērtējumu, jo tas samazinātu

dalībvalstīm uzlikto slogu saistībā ar pierādījumu sniegšanu.

Grozījums Nr. 304
Jolanta Emilia Hibner

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Komisijai palīdz komiteja. Šī komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011²³ nozīmē.

²³ OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Grozījums

1. Komisijai palīdz komiteja. Šī komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011²³ nozīmē. ***Tai ir zinātniska bāze, un to veido eksperti, kuriem ir speciālas zināšanas par invazīvām svešzemju sugām.***

²³ OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Or. pl

Grozījums Nr. 305
Julie Girling, Chris Davies

Regulas priekšlikums
22.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

22.a pants

Zinātniskā apakškomiteja

Komiteja var izveidot zinātnisku apakškomiteju, lai tā sniegtu atbalstu ar šo regulu saistītos zinātniskos jautājumos, tostarp, bet ne tikai, to sugu saraksta izveidē, uz kurām attiecas šī regula, un pasākumos, ko veic attiecībā uz šīm sugām atbilstīgi šai regulai.

Or. en

Pamatojums

Lai radītu skaidrību un saskaņotību, šīs regulas īstenošanas zinātniskajam atbalsta mehānismam būtu jābūt apakškomitejai, jo tādējādi tiktu izmantoti pašreizējie resursi, nevis radīts papildu birokrātisks slogs.

Grozījums Nr. 306 Julie Girling, Chris Davies

Regulas priekšlikums 23. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pilnvaras pieņem 5. panta 2. punktā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz **nenoteiktu laiku** no šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Grozījums

2. Pilnvaras pieņem 5. panta 2. punktā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz **pieciem gadiem** no [šīs regulas spēkā stāšanās dienas]. **Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģējumu ne vēlāk kā deviņus mēnešus pirms piecu gadu perioda beigām. Pilnvaru deleģējumu automātiski pagarina uz tāda paša ilguma laikposmu, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.**

Or. en

Grozījums Nr. 307 Renate Sommer

Regulas priekšlikums 23. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Pilnvaras pieņem 5. panta 2. punktā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz **nenoteiktu laiku** no šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Grozījums

2. Pilnvaras pieņem 5. panta 2. punktā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz **pieciem gadiem** no šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Or. en

Grozījums Nr. 308
Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis paredz noteikumus par administratīvajiem pasākumiem un sankcijām, ko piemēro, ja šī regula tiek pārkāpta. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Paredzētajiem pasākumiem un sankcijām jābūt efektīvām, samērīgām un preventīvām.

Grozījums

1. Dalībvalstis paredz noteikumus par administratīvajiem pasākumiem un sankcijām, ko piemēro, ja šī regula tiek pārkāpta. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu minēto noteikumu izpildi. Paredzētajiem pasākumiem un sankcijām jābūt efektīvām, samērīgām un preventīvām. ***Attiecīgā gadījumā dalībvalstīm būtu jāpiemēro princips “piesārņotājs maksā”.***

Or. en

Pamatojums

Princips „piesārņotājs maksā” ir vispāratzīts citās vides piesārņošanas jomās un būtu jāpiemēro arī vides atjaunošanai pēc invazīvo svešzemju sugu radītajiem bojājumiem.

Grozījums Nr. 309
Julie Girling

Regulas priekšlikums
24. pants – 1.a punkts (jauns), 1.b punkts (jauns), 1.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Administratīvie pasākumi un sankcijas var būt šādas:

- a) rīkojums fiziskajai vai juridiskajai personai, kas ir atbildīga par pārkāpumu, pārtraukt šo rīcību un vairs to neatkārtot;***
- b) rīkojums konfiscēt attiecīgās neatļautās invazīvās svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai;***

- c) darbības pagaidu aizliegums;*
- d) darbības atļaujas neatsaucama anulēšana;*
- e) administratīvu naudassodu piemērošana;*
- f) rīkojums fiziskajai vai juridiskai personai veikt korektīvus pasākumus.*

1.b Nosakot administratīvo pasākumu un sankciju veidu, kompetentās iestādes ņem vērā visus attiecīgos apstākļus, tai skaitā:

- a) pārkāpuma smagumu un ilgumu;*
- b) par invāziju atbildīgās personas iesaistīšanās pakāpi;*
- c) fiziskās vai juridiskās personas ieguvumu pārkāpuma rezultātā;*
- d) pārkāpuma nodarīto kaitējumu videi, sociālo un ekonomisko kaitējumu;*
- e) to, cik lielā mērā atbildīgā persona sadarbojas ar kompetento iestādi;*
- f) atbildīgās personas iepriekš pieļautos pārkāpumus.*

1.c Dalībvalstis nodrošina, ka par kompetento iestāžu lēmumiem, ko tās pieņem saskaņā ar šo pantu, ir iespējams iesniegt apelāciju.

Or. en

Pamatojums

Regulas 24. pants ir apvienots ar 25. pantu — īstenošana un sankcijas ir dalībvalstu kompetence, un tas nebūtu jāapraksta šajā regulā.

Grozījums Nr. 310
Julie Girling

Regulas priekšlikums
25. pants

25. pants

svītrots

Sankciju piemērošanas pilnvaras

1. Kompetentās iestādes ir pilnvarotas piemērot administratīvus pasākumus un sankcijas jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, kas pārkāpj šo regulu.

2. Neskarot to uzraudzības pilnvaras, kompetentās iestādes ir pilnvarotas piemērot vismaz šādus administratīvus pasākumus un sankcijas:

a) izdot rīkojumu fiziskajai vai juridiskajai personai, kas ir atbildīga par pārkāpumu, pārtraukt šo rīcību un vairs to neatkārtot;

b) izdot rīkojumu konfiscēt attiecīgās neatļautās invazīvās svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai;

c) noteikt darbības pagaidu aizliegumu;

d) neatsaucami atņemt darbības atļauju;

e) piemērot administratīvus naudassodus;

f) izdot rīkojumu fiziskajai vai juridiskajai personai veikt korektīvus pasākumus.

3. Nosakot administratīvo pasākumu un sankciju veidu, kompetentās iestādes ņem vērā visus attiecīgos apstākļus, tai skaitā:

a) pārkāpuma smagumu un ilgumu;

b) par invāziju atbildīgās personas iesaistīšanās pakāpi;

c) fiziskās vai juridiskās personas ieguvumu pārkāpuma rezultātā;

d) pārkāpuma nodarīto vidisko, sociālo un ekonomisko kaitējumu;

e) cik lielā mērā atbildīgā persona sadarbojas ar kompetento iestādi;

f) atbildīgās personas iepriekš pieļautos pārkāpumus.

4. Dalībvalstis nodrošina, ka par kompetento iestāžu lēmumiem, ko tās

pieņem saskaņā ar šo pantu, ir iespējams iesniegt apelāciju.

Or. en

Pamatojums

25. pants ir apvienots ar 24. pantu — īstenošana un sankcijas ir dalībvalstu kompetence, un tas nebūtu jāapraksta šajā regulā.

Grozījums Nr. 311
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Regulas priekšlikums
25. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

f) izdot rīkojumu fiziskajai vai juridiskajai personai veikt korektīvus pasākumus.

Grozījums

f) izdot rīkojumu fiziskajai vai juridiskajai personai veikt korektīvus pasākumus ***un/vai veikt ieguldījumu atjaunošanas pasākumu izmaksu segšanā.***

Or. en

Pamatojums

Princips, ka maksā piesārņotājs, ir noteikts Līguma par Eiropas Savienības darbību 191. panta 2. punktā, un tas ir vides tiesību aktu pamatprincips. Atsaucē uz to šajā punktā ļaus iestādēm ņemt to vērā, nosakot sankcijas gadījumos, kad var aprēķināt bojājumu un ir zināms vainīgais.

Grozījums Nr. 312
Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums
25. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

f) izdot rīkojumu fiziskajai vai juridiskajai personai veikt korektīvus pasākumus.

Grozījums

f) izdot rīkojumu fiziskajai vai juridiskajai personai veikt korektīvus pasākumus

atbilstīgi principam “piesārņotājs maksā”.

Or. en

Pamatojums

Princips „piesārņotājs maksā” ir vispāratzīts citās vides piesārņošanas jomās un būtu jāpiemēro arī vides atjaunošanai pēc invazīvo svešzemju sugu radītajiem bojājumiem. Direktīvā 2004/35/EK par atbildību vides jomā attiecībā uz videi nodarītā kaitējuma novēršanu un atlīdzināšanu patiesi ir noteikts precedents principa „piesārņotājs maksā” leģislatīvai izmantošanai, konkrēti, sugu un dabisko dzīvotņu aizsardzības jomā.

Grozījums Nr. 313

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Regulas priekšlikums

25. pants – 3. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

fa) radītā bojājuma ekonomisko ietekmi un principu “piesārņotājs maksā”;

Or. en

Pamatojums

Princips, ka piesārņotājam būtu jāmaksā, ir noteikts Līguma par Eiropas Savienības darbību 191. panta 2. punktā, un tas ir vides tiesību aktu pamatprincips. Atsaucē uz to šajā punktā ļaus iestādēm ņemt to vērā, nosakot sankcijas gadījumos, kad var aprēķināt bojājumu un ir zināms vainīgais.

Grozījums Nr. 314

Kartika Tamara Liotard

Regulas priekšlikums

25. pants – 3. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

fa) principu “piesārņotājs maksā”;

Pamatojums

Princips „piesārņotājs maksā” ir vispāratzīts citās vides piesārņošanas jomās un būtu jāpiemēro arī vides atjaunošanai pēc invazīvo svešzemju sugu radītajiem bojājumiem. Direktīvā 2004/35/EK par atbildību vides jomā attiecībā uz videi nodarītā kaitējuma novēršanu un atlīdzināšanu patiesi ir noteikts precedents principa „piesārņotājs maksā” leģislatīvai izmantošanai, konkrēti, sugu un dabisko dzīvotņu aizsardzības jomā.

Grozījums Nr. 315
Andrea Zaroni

Regulas priekšlikums
25. pants – 3. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

fa) pārkāpumu izraisījušo invazīvo svešzemju sugu īpatņu skaitu;

Or. it

Grozījums Nr. 316
Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Regulas priekšlikums
26. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta c) un f) apakšpunkta, tādu lolojumdzīvnieku, kas netiek turēti komerciāliem nolūkiem un kas pieder pie sugām, kuras ietvertas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, īpašniekiem ir atļauts tos paturēt līdz dzīvnieku dabiskai nāvei, ja tiek ievēroti šādi nosacījumi:

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Or. en

Pamatojums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Grozījums Nr. 317

Renate Sommer

Regulas priekšlikums

26. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta c) un f) apakšpunkta, tādu lolojumdzīvnieku, kas netiek turēti komerciāliem nolūkiem un kas pieder pie sugām, kuras ietvertas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, īpašniekiem ir atļauts tos paturēt līdz dzīvnieku dabiskai nāvei, ja tiek ievēroti šādi nosacījumi:

Grozījums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Or. en

Grozījums Nr. 318

Renate Sommer

Regulas priekšlikums

26. pants – 1. punkts – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

aa) ir informētas kompetentās iestādes;

Or. de

Grozījums Nr. 319

Jolanta Emilia Hibner

Regulas priekšlikums

26. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ba) sugu īpatņus apzīmē atbilstīgi 8. panta

2. punkta d) apakšpunktam;

Or. pl

Grozījums Nr. 320
Julie Girling, Chris Davies

Regulas priekšlikums
26. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiem nekomerciālajiem īpašniekiem, kas nevar **nodrošināt** 1. punktā **izklāstīto nosacījumu izpildi, dalībvalstis piedāvā iespēju pārņemt viņu lolojumdzīvniekus un to aprūpē pievērs pieņācīgu uzmanību dzīvnieku labturībai.**

Grozījums

3. **Dalībvalstīm ir jāatņem dzīvnieki** tiem nekomerciālajiem īpašniekiem, kas nevar **izpildīt** 1. punktā **noteiktās prasības, nodrošinot, ka dzīvniekiem nerada sāpes, stresu vai ciešanas, no kurām var izvairīties.**

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir nepieciešams, lai neļautu īpašniekiem turēt lolojumdzīvniekus, ja viņi nevar izpildīt 1. punktā noteiktās prasības attiecībā uz dzīvniekus aizsardzību pret izbēgšanu vai atbrīvošanu.

Grozījums Nr. 321
Véronique Mathieu Houillon

Regulas priekšlikums
26. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiem nekomerciālajiem īpašniekiem, kas nevar nodrošināt 1. punktā izklāstīto nosacījumu izpildi, dalībvalstis piedāvā iespēju pārņemt viņu lolojumdzīvniekus un to aprūpē **pievērs** pieņācīgu uzmanību dzīvnieku labturībai.

Grozījums

3. Tiem nekomerciālajiem īpašniekiem, kas nevar nodrošināt 1. punktā izklāstīto nosacījumu izpildi, dalībvalstis piedāvā iespēju pārņemt viņu lolojumdzīvniekus un to aprūpē **cenšas pievērst** pieņācīgu uzmanību dzīvnieku labturībai.

Or. fr

Pamatojums

Atbilstīgi līgumiem Savienībai ir jāuzņemas pilnīga atbildība par dzīvnieku labturību, īstenojot LESD 13. pantā noteiktos politikas virzienus. Tomēr 13. pantā, kas ir vienīgā Līguma norāde, kurā ir atsauce uz dzīvnieku labturību, nav minēta vides politika. Līdz ar to ES kompetencē nav rīkoties dzīvnieku labturības jomā, izstrādājot vai īstenojot vides politiku. Tā ir vienīgi dalībvalstu atbildība.

Grozījums Nr. 322 **Kartika Tamara Liotard**

Regulas priekšlikums **26. pants – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiem nekomerciālajiem īpašniekiem, kas nevar nodrošināt 1. punktā izklāstīto nosacījumu izpildi, dalībvalstis piedāvā iespēju pārņemt viņu lolojumdzīvniekus **un to aprūpē pievērš** pienācīgu uzmanību dzīvnieku labturībai.

Grozījums

3. Tiem nekomerciālajiem īpašniekiem, kas nevar nodrošināt 1. punktā izklāstīto nosacījumu izpildi, dalībvalstis piedāvā iespēju pārņemt viņu lolojumdzīvniekus, **ja ir pieejamas piemērotas telpas, kurās var sniegt speciālistu aprūpi. Ja dalībvalstis pārņem no nekomerciāliem īpašniekiem lolojumdzīvniekus, tās nodrošina** pienācīgu uzmanību dzīvnieku labturībai **un apmierina dzīvnieku vajadzības. Dzīvnieku aprūpē būtu jāpievērš pienācīga uzmanība to labturībai.**

Or. en

Pamatojums

Faktiski ir dažas eksotisko dzīvnieku turēšanas telpas, un ir nereālistiski uzskatīt, ka dalībvalstīm būs pieejamas šādas telpas. Ja šādas telpas ir pieejamas, ir nepieciešamas atbilstošas speciālistu zināšanas, lai pareizi rūpētos par šiem dzīvniekiem un apmierinātu to vajadzības.

Grozījums Nr. 323 **Andrea Zaroni**

Regulas priekšlikums **26. pants – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

3. Tiem nekomerciālajiem īpašniekiem, kas nevar nodrošināt 1. punktā izklāstīto nosacījumu izpildi, dalībvalstis piedāvā iespēju pārņemt viņu lolojumdzīvniekus un to aprūpē pievērs pieņācīgu uzmanību dzīvnieku labturībai.

Grozījums

3. Tiem nekomerciālajiem īpašniekiem, kas nevar nodrošināt 1. punktā izklāstīto nosacījumu izpildi, dalībvalstis piedāvā iespēju pārņemt viņu lolojumdzīvniekus, ***nosūtot tos ex situ saglabāšanas centriem atbilstīgi 8. pantam***, un to aprūpē pievērs pieņācīgu uzmanību dzīvnieku labturībai.

Or. it

Grozījums Nr. 324
Jolanta Emilia Hibner

Regulas priekšlikums
26. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Šā panta 3. punktā minētos sugu īpatņus var turēt 8. pantā minētajās iestādēs vai īpaši šim nolūkam izveidotās telpās.

Or. pl

Grozījums Nr. 325
Jolanta Emilia Hibner

Regulas priekšlikums
27. panta – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā divus gadus pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to vairoties spējīgās daļas 8. pantā minētajām

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā divus gadus pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to vairoties spējīgās daļas 8. pantā minētajām

pētniecības *vai ex situ saglabāšanas* iestādēm, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, vai arī lai tos nokautu un šādi iztukšotu krājumus.

pētniecības iestādēm, *zooloģiskajiem dārziem vai botāniskajiem dārziem*, ja īpatņus *apzīmē atbilstīgi 8. panta 2. punkta d) apakšpunktam un* tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, vai arī lai tos nokautu un šādi iztukšotu krājumus.

Šajā punktā minētos dzīvnieku sugu īpatņus var nodot īpaši šim nolūkam izveidotās telpās.

Or. pl

Grozījums Nr. 326
Julie Girling, Chris Davies

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā *divus gadus* pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to vairoties spējīgās daļas **8. pantā minētajām pētniecības vai ex situ saglabāšanas iestādēm**, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, vai arī lai tos **nokautu** un šādi iztukšotu krājumus.

Grozījums

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā **12 mēnešus** pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to vairoties spējīgās daļas, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, vai arī lai tos **humāni izbrāķētu** un šādi iztukšotu krājumus.

Or. en

Pamatojums

Pastāv risks, ka, ierobežojot krājumu pārdošanu ex situ saglabāšanas iestādēm pirms šīs regulas stāšanās spēkā, tirgotāji cietīs vērtības zaudējumus. Kompromiss būtu atcelt ierobežojumu, taču saīsināt tirdzniecības termiņu līdz 12 mēnešiem. Turklāt vārds „nokaut”

šajā kontekstā nav atbilstošs, jo bieži to izmanto, lai apzīmētu dzīvnieku nogalināšanu, lai tos izmantotu pārtikā vai kažokādās; tas būtu jāaizstāj ar vārdiem „humāni izbrāķēt”.

Grozījums Nr. 327
Radvilē Morkūnaitē-Mikulēnienē

Regulas priekšlikums
27. panta – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas **4. panta 1. punktā minētajā** sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā divus gadus pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to vairoties spējīgās daļas 8. pantā minētajām pētniecības vai ex situ saglabāšanas iestādēm, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, vai arī lai tos nokautu un šādi iztukšotu krājumus.

Grozījums

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas **invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai**, sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā divus gadus pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to vairoties spējīgās daļas 8. pantā minētajām pētniecības vai ex situ saglabāšanas iestādēm, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, vai arī lai tos nokautu un šādi iztukšotu krājumus.

Or. It

Grozījums Nr. 328
Andrea Zanoni

Regulas priekšlikums
27. panta – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā divus gadus pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to

Grozījums

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā divus gadus pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to

vairoties spējīgās daļas 8. pantā minētajām pētniecības vai ex situ saglabāšanas iestādēm, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, **vai arī lai tos nokautu un šādi iztukšotu krājumus.**

vairoties spējīgās daļas 8. pantā minētajām pētniecības vai ex situ saglabāšanas iestādēm, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana.

Or. it

Grozījums Nr. 329
Renate Sommer

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā divus gadus pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to vairoties spējīgās daļas 8. pantā minētajām pētniecības vai ex situ saglabāšanas iestādēm, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, vai arī lai tos nokautu un šādi iztukšotu krājumus.

Grozījums

1. Invazīvu svešzemju sugu īpatņu, kas iegūti pirms sugas iekļaušanas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, komerckrājumu turētājiem atļauts ne ilgāk kā divus gadus pēc šo sugu iekļaušanas minētajā sarakstā tās turēt un transportēt, lai pārdotu vai nodotu dzīvus īpatņus vai to vairoties spējīgās daļas 8. pantā minētajām **lauksaimniecības**, pētniecības vai ex situ saglabāšanas iestādēm, ja īpatņus tur un transportē ierobežotas turēšanas apstākļos un ja tiek īstenoti visi attiecīgie pasākumi, lai nodrošinātu, ka nav iespējama vairošanās vai izbēgšana, vai arī lai tos nokautu un šādi iztukšotu krājumus.

Or. en